



TERMS AND CONDITIONS FOR CONTRACTS FOR PROCUREMENT OF GOODS

MAL ALIMINI SÖZLEŞMELERİNE YÖNELİK HÜKÜM VE ŞARTLAR

1. SCOPE AND APPLICABILITY

These Terms and Conditions for Contracts for Procurement of Goods apply to all deliveries of goods made to GOAL notwithstanding any conflicting, contrary or additional terms and conditions in any purchase order or other communication from the Supplier. No such conflicting, contrary or additional terms and conditions shall be deemed accepted by us unless and until we expressly confirm our acceptance in writing.

2. LEGAL STATUS

The Supplier shall be considered as having the legal status of an independent contractor vis-à-vis GOAL. The Supplier, its employees, sub-contractors and associates shall not be considered in any respect as being the employees of GOAL. The Supplier shall be fully responsible for all work and services performed by its employees, subcontractors and associates, and for all acts and omissions of such employees, subcontractors and associates.

3. SUB-CONTRACTING

In the event the Supplier requires the services of a sub-contractor, the Supplier shall obtain the prior written approval of GOAL for all sub-contractors. The Supplier shall be fully responsible for all work and services performed by its sub-contractors and suppliers, and for all acts and omissions of such sub-contractors and suppliers. The approval of GOAL of a sub-contractor shall not relieve the Supplier of any of its obligations under this Contract. The terms of any sub-contract shall be subject to and conform to the provisions of this Contract.

4. OBLIGATIONS

The Supplier shall neither seek nor accept instructions relating to this contract from any authority external to GOAL. Suppliers may not communicate at any time to any other person, government or authority external to GOAL, any information known to them by reason of their association with GOAL which has not been made public, except in the course of their duties or by authorization of GOAL: nor shall Suppliers at any time use such information to private advantage. These obligations do not lapse upon termination/expiration of their agreement with GOAL.

5. ACCEPTANCE AND ACKNOWLEDGEMENT

Initiation of performance under this contract by the supplier shall constitute acceptance of the contract, including all terms and conditions herein contained or otherwise incorporated by reference.

6. WARRANTY

The Supplier warrants upon delivery and for a period of twelve (12) months from the date of delivery that goods purchased under this Contract will conform in all material aspects to the applicable manufacturer's specifications, government or international standard or contractually agreed standard for such goods and will be free from material defects in workmanship, material and design under normal use. The warranty does not cover damage resulting from misuse, negligent handling, lack of reasonable maintenance and care, accident or abuse by anyone other than the Supplier.

7. CHECKS AND AUDIT

The Supplier shall allow any external auditor authorised by GOAL to verify, by examining the documents and to make copies thereof or by means of on-the-spot checks of original documents, the implementation of the contract and conduct a full audit, if necessary, on the basis of supporting documents for the accounts, accounting documents and any other document relevant to the financing of the project. The Supplier shall ensure that on-the-spot access is available at all reasonable times. The Supplier shall ensure that the information is readily available at the moment of the audit and if so requested, that the data be handed over in an appropriate form. These inspections may take place up to 7 years after the final payment.

Furthermore, the Supplier shall allow any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications as required to carry out checks and verification on the spot in accordance with the procedures set out by the donor or in the European Union legislation for the protection of the financial interests of the European Union against fraud and other irregularities.

To this end, the Supplier undertakes to give appropriate access to any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications as required to the sites and locations at which the project is implemented, including its information systems, as well as all documents and databases concerning the technical and financial management of the action and to take all steps to facilitate their work. Access given to agents of any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications shall be on the basis of confidentiality with respect to third parties, without prejudice to the obligations of public law to which they are subject. Documents must be easily accessible and filed so as to facilitate their examination and the Supplier must inform GOAL of their precise location.

The Supplier guarantees that the rights of any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications as required to carry out audits, checks and verification shall be equally applicable, under the same conditions and according to the same rules as those

1. KAPSAM VE UYGULANABİLİRLİK

Mal Alımı Sözleşmelerine Yönelik Hüküm ve Şartlar, herhangi bir satınalma siparişi veya Tedarikçiden gelen herhangi bir bildirimde yer alan ve buradaki hüküm ve şartlarla çalışan, onlara zıt düşen veya ekleme yapan hüküm ve şartlara bakılmaksızın, GOAL'e yapılan tüm mal teslimatları için geçerlidir. Bu hüküm ve şartlarla çalışan, onlara zıt düşen veya ekleme yapan hiçbir hüküm ve şart, aksi bizim tarafımızdan yazılı olarak kabul edilmediği sürece geçerli olmayacaktır.

2. YASAL STATÜ

Tedarikçinin GOAL karşısında sahip olduğu yasal statü bağımsız yükleniciliktir. Tedarikçi, onun çalışanları, alt-yüklenicileri ve bağlıları bu anlamda GOAL'ün çalışanları olarak kabul edilemez. Tedarikçi kendi çalışanları, alt-yüklenicileri ve bağlıları tarafından icra edilen tüm çalışmalardan, verilen tüm hizmetlerden ve aynı zamanda onların ihmal ve kusurlarından dolayı sorumludur.

3. ALT-YÜKLENİCİLER

Tedarikçinin bir alt-yüklenicinin sağlayacağı hizmetlere ihtiyaç duyması halinde, Tedarikçi tüm alt-yükleniciler için önce GOAL'den yazılı onay alacaktır. Tedarikçi alt yüklenicileri ve kendi tedarikçilerinin sağladığı tüm iş ve hizmetlerden ve yine bu alt-yüklenici ve tedarikçilerin ihmal ve kusurlarından dolayı sorumlu olacaktır. Tedarikçinin bir alt-yüklenici ile imzalayacağı tüm sözleşmeler iş bu Sözleşmenin hüküm ve şartlarına tabi ve bağlı olacaktır.

4. ZORUNLULUKLAR

Tedarikçi iş bu Sözleşmeye ilişkin olarak GOAL'ün dışında herhangi bir dış kuruluşun/makamdan herhangi bir talimat almaya çalışmayacak ve bu tür bir talimatı kabul etmeyecektir. Tedarikçiler hiçbir zaman GOAL ile ilişki içinde olması nedeniyle edindiği, henüz kamuya açıklanmamış bir bilgiyi, görevinin bir parçası olarak açıklaması gerektirmediği veya öncesinde GOAL tarafından bu tür bir açıklamayı yapmak üzere yetkilendirilmediği sürece, GOAL'in dışındaki kişilere, devlet kuruluşlarına veya makamlarına açıklayamaz ve kendine özel avantaj sağlamak üzere bu bilgileri hiçbir zaman kullanamaz. Tedarikçilerin bu sorumluluğu GOAL ile imzaladıkları anlaşmalar doğal süresi içinde sona erdikten veya Anlaşmalar fes edildikten sonra da geçerliliğini koruyacaktır.

5. KABUL VE BEYAN

İş bu Sözleşmenin Tedarikçi tarafından ifasının başlaması sözleşmenin Tedarikçi tarafından burada belirtilen hüküm ve şartlar ile atfta bulunulan diğer tüm hüküm ve şartlarla birlikte kabul edildiği anlamına gelecektir.

6. GARANTİ

Tedarikçi iş bu Sözleşme kapsamında satın alınan malların teslim edildikleri anda ve teslim edildiği tarih itibarıyla on iki (12) aylık bir süre boyunca imalatçının geçerli şartnamelerinde, devletin öngördüğü standartlarda veya uluslararası standartlarda veya sözleşmede bu tür mallar için üzerinde mutabakata varılmış standartlarda belirtilen tüm önemli özellikleri taşıdığını/ taşıyor olacağını ve normal kullanım şartlarında işçilik, malzeme ve tasarım açısından herhangi bir kusur taşımadıklarını/ taşımayacaklarını garanti etmektedir. Bu Garanti Tedarikçi dışındaki bir kişinin malları hatalı kullanmasından, makul bakım işlemine tabi tutulmasından, mallara özen göstermemesinden veya onları aşırı düzeyde kullanmasından, kaza yapmasından doğan hasar/zararı kapsamaz.

7. KONTROLLER VE DENETİM

Tedarikçi GOAL tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir dış denetçinin orijinal dokümanları incelemek, onların nüshalarını almak, orijinal dokümanları yerinde incelemek suretiyle projenin uygulandığını doğrulamasına ve gerektiğinde, hesapların üzerinde destekleyici dokümanları, muhasebe dokümanları veya proje finansmanıyla ilgili diğer dokümanları esas alarak, tam bir denetim yapmasına izin verecektir. Tedarikçi tüm makul zamanlarda belgelere yerinde erişim sağlayacaktır. Tedarikçi denetim sırasında talep edildiğinde bilgilerin hazır olmasını sağlayacak ve bilgiyi uygun bir formatta teslim edecektir. Bu denetimler nihai ödeme sonrası 7 sene sonrasına kadar gerçekleştirilebilir.

Bununla beraber, Tedarikçi donör tarafından öngörülen prosedürler veya Avrupa Birliğinin çıkarılmasının yolsuzluk ve diğer uygunsuzluklardan korunmasına yönelik olarak uyguladığı mevzuat uyarınca yerinde kontrol ve doğrulama yapmak için gereken doğrulamaların GOAL tarafından yetkilendirilen dış denetçi tarafından gerçekleştirilmesine izin verecektir. Bu nedenle, Tedarikçi kendisine ait bilginin sistemleri, projenin teknik ve mali yönetimine ilişkin tüm doküman ve veritabanları dahil olmak üzere, projenin uygulandığı saha ve yerlerdeki doğrulamaların GOAL tarafından yetkilendirilmiş dış denetçiye gereken erişimi sunacak ve denetim işini kolaylaştırmak için gereken tüm adımları atacaktır. GOAL tarafından doğrulama yapmak üzere yetkilendirilen tüm dış denetçilerin temsilcilerine verilen erişim, tabi oldukları devlet kanunlarının zorunluluklarına halel getirmeksizin, üçüncü taraflara ilişkin gizlilik hükümlerine tabi olacaktır. Dokümanlar incelenmelerini kolaylaştıracak şekilde dosyalanacak ve erişilebilir kılınacaktır ve Tedarikçi onların tam yerini GOAL'e bildirecektir. Tedarikçi GOAL tarafından hemen doğrulama yapmak, hem de denetim yapmak üzere yetkilendirilmiş bir dış denetçinin haklarının iş bu madde ile Tedarikçinin ortakları ve alt-yüklenicileri için



set out in this Article, to the Supplier's partners, and subcontractors. Where a partner or subcontractor is an international organisation, any verification agreement concluded between such organisation and the donor applies.

8. RULE OF ORIGIN AND NATIONALITY

If any rules of origin and nationality are applicable due to donor requirements, limiting the eligible countries for goods, legal and natural persons, such rules shall be stated or referred to in the contract document. In such instances the Supplier must adhere to these rules and be able to document and certify the origin of goods and nationality of legal and natural persons as required.

Failure to comply with this obligation shall lead, after formal notice, to termination of the contract, and GOAL is entitled to recover any loss from the Supplier and is not obliged to make any further payments to the Supplier.

9. INSPECTION & TESTING

The duly accredited representatives of GOAL or the donor shall have the right to inspect/test the goods called for under this Contract at Supplier's stores, during manufacture, in the ports or places of shipment, and the Supplier shall facilitate such inspections. GOAL may issue a written waiver of inspection at its discretion. Any inspection carried out by representatives of GOAL or the donor or any waiver thereof shall not prejudice the implementation of the other relevant provisions of this Contract concerning obligations subscribed by the Supplier, such as warranty or specifications.

10. LICENCE

The Contract is subject to the obtaining or holding of any license or other governmental authorisation that may be required. It shall be the responsibility of the Supplier to obtain such license or authorisation. GOAL may, at its discretion, use its best endeavours to assist.

11. FORCE MAJEURE

Force Majeure shall mean Acts of God, strikes, lockouts, discontinuation or termination of donor funding, laws or regulations of operating country, industrial disturbances, acts of the public enemy, civil disturbances, act of war (whether declared or not), explosions, blockades, insurrection, riots, epidemics, landslides, earthquakes, extreme weather events, civil disturbances, and any other similar unforeseeable events which are beyond the parties' control and cannot be overcome by due diligence.

In the event of and as soon as possible and no later than fifteen (15) days after the occurrence of any cause constituting Force Majeure, the Supplier shall give notice and full particulars in writing to GOAL of such occurrence or change if the Supplier is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. The Supplier shall also notify GOAL of any other changes in conditions or the occurrence of any event that interferes or threatens to interfere with its performance of this Contract. On receipt of the notice required under this article, GOAL shall take such action as, in its sole discretion, it considers to be appropriate or necessary in the circumstances, including the granting to the Supplier of a reasonable extension of time in which to perform its obligations under this Contract, or termination of the Contract if any delay will force an extension to the delivery schedule.

Notwithstanding anything to the contrary in this Contract, the Supplier recognizes that the work and services may be performed under harsh or hostile conditions caused by civil unrest. Consequently, delays or failure to perform caused by events arising out of, or in connection with, such civil unrest shall not, in itself, constitute Force Majeure under this contract.

12. DEFAULT

In case the Supplier fails to comply with any term of the Contract, including but not limited to failure or refusal to make deliveries within the time limit specified, they shall be liable for all damages sustained by GOAL, and GOAL may procure the goods from other sources and hold the Supplier responsible for any excess cost occasioned thereby. GOAL may collect damages from the Supplier in lieu of purchasing the goods from other sources. GOAL may by written notice terminate the right of the Supplier to proceed with deliveries or such part or parts thereof as to which there has been default, or if any delivery is late, GOAL may cancel such delivery or the entire Contract.

Öngörülmede olan kurallar ve şartlarla eşit ölçüde uygulanabilir ve geçerli olacağını garanti etmektedir. Bir ortak veya alt-yüklenicinin uluslararası bir kuruluş olması durumunda, bu kuruluş ve donör arasında imzalanmış her türlü doğrulama anlaşması geçerli olacaktır.

8. MENŞEİ VE UYRUK KURALI

Donörün menşe veya uyruk konusunda uygulanmasını istediği ve mallar, tüzel veya gerçek şahıslar için kabul edilebilir ülkeleri sınırlayan şartlar mevcut olduğunda, bu kurallar sözleşme belgesinde belirtilecek veya bunlara atıfta bulunulacaktır. Bu tür durumlarda, Tedarikçi bu kurallara bağlı kalmalı ve tüzel ve gerçek şahısların uyrüğünü ve malların menşe ülkesini gerektiği şekilde belgelendirmeli ve tasdik etmelidir. Bu zorunluluğun yerine getirilmemesi, resmi bir tebligatı takiben, sözleşmenin fes edilmesine neden olacaktır ve GOAL herhangi bir zararını Tedarikçiden tazmin etme hakkını saklı tutacaktır. Bununla beraber, GOAL bu tür bir durumda Tedarikçiye başka ödeme yapmak zorunda olmayacaktır.

9. DENETİM VE TESTLER

GOAL'ün veya Donörün usulüne uygun şekilde akredite edilmiş temsilcileri, iş bu Sözleşme çerçevesinde malları Tedarikçinin mağazalarında, imalat sırasında, sevkiyat limanı veya alanında denetleme/ test etme hakkına sahip olacaktır ve Tedarikçi bu tür denetimlerin ve testlerin yapılmasına yardımcı olacaktır. GOAL yazılı denetim feragati yayınlama hakkını saklı tutar. GOAL veya Donörün temsilcilerinin gerçekleştireceği herhangi bir denetim veya denetim feragati, Sözleşmenin Tedarikçiye yüklediği diğer ilgili zorunluluklara (garanti veya şartnamelere uygunluk gibi) uyma zorunluluğuna halel getirmez.

10. LİSANS/ RUHSAT

Sözleşmenin devlet makamlarından bir lisans/ruhsat/yetkilendirme alınmasını veya bu lisans/ruhsatın/yetkilendirmenin geçerliliğinin muhafaza edilmesini gerektirdiği durumlarda, bu kural yerine getirilecektir. Bu lisans veya yetkilendirmeyi almak Tedarikçinin sorumluluğundadır. GOAL, kendi takdirine bağlı olmak suretiyle, yardım etmek için elinden geleni yapabilir

11. MÜCBİR SEBEP

Mücbir Sebepler doğal afetler, grevler, lokavtlar, donör finansmanının sona ermesi, faaliyet gösterilen ülkenin kanunları veya yönetmelikleri, sanayi kaynaklı bozulmalar/kargaşalar, kamu düşmanının eylemleri, toplumsal kargaşalar, savaşlar (ilan edilmiş veya edilmemiş olmasına bakılmaksızın), patlamalar, ablukalar, isyan, ayaklanma, salgın, heyelan, deprem, şiddetli hava koşulları ve Tarafların kontrolü dışında gelişen, gereken özeni gösterdikleri halde onlar tarafından üstesinden gelinemeyen diğer öngörülemeyen olaylar anlamına gelir. Bir mücbir sebebin ortaya çıkması ve Tedarikçinin iş bu Sözleşmeden doğan sorumluluklarını ve zorunluluklarının bir kısmını veya tamamını yerine getirme kabiliyetini yitirmesi durumunda, Tedarikçi mümkün olan en kısa süre içinde, en geç Mücbir Sebep teşkil eden olayın ortaya çıktığı tarih itibarıyla en geç on beş (15) gün içinde, bu durumu tüm ayrıntılarıyla GOAL'e bir tebligat ile bildirecektir. Tedarikçi kendisinin Sözleşmeden doğan sorumluluklarını yerine getirmesini sekteye uğratan veya tehlikeye sokan her türlü durum değişikliğini veya olayı da GOAL'e bildirecektir. İş bu Maddenin bir gereği olarak bir tebligat alan GOAL, kendi takdirinde olmak suretiyle, ilgili şartlar altında uygun olduğuna inandığı eylemi gerçekleştirecektir. Örneğin, GOAL, bu tür bir tebligatın üzerine Tedarikçiye iş bu Sözleşmeden doğan sorumluluklarını yerine getirebilmesi için makul bir ek süre verebilir veya gecikme teslimat planının ötelenmesine neden olursa iş bu Sözleşmeyi fes edebilir. Tedarikçi, iş bu Sözleşmedeki hükümlere halel getirmeksizin, iş ve hizmetlerin toplumsal kargaşadan kaynaklanan zor veya düşmanca şartlar altında ifa edilebileceğinin farkındadır. Sonuç olarak toplumsal kargaşadan doğan veya onunla bağlantılı olarak gelişen olayların neden olduğu gecikmeler veya sözleşmenin ifa edilememesi, bu toplumsal kargaşanın kendisi bu sözleşme kapsamında mücbir sebep sayılmayacaktır.

12. ANLAŞMA MADDELERİNİN YERİNE GETİRİLMEMESİ

Tedarikçinin iş bu Sözleşmenin herhangi bir maddesine uymaması halinde (Tedarikçinin teslimatları belirtilen sürede yapmamasını veya Tedarikçinin verilen sürede teslim yapmayı ret etmesini içermek, ama bunlarla sınırlı olmamak üzere), Tedarikçi GOAL'in maruz kaldığı tüm hasarlardan/zararlardan sorumlu tutulacaktır ve GOAL malları başka bir kaynaktan satın alma ve bu satın alınmanın ilgili maliyeti aşması durumunda bu masrafı Tedarikçiye ödetme hakkını saklı tutar. GOAL malları diğer kaynaklardan satın almak yerine, Tedarikçiden zararını tazmin edebilir. GOAL, yazılı bir tebligat göndererek, Tedarikçinin gecikmiş olan teslimata, ilgili parçanın veya parçaların teslimatına ilişkin çalışmalarına devam etme hakkını fesih edebilir veya teslimatlardan herhangi biri geciktirse, GOAL bu teslimatı veya Sözleşmenin tümünü fes edebilir.

13. REJECTION

In the case of goods purchased on the basis of specifications or samples or both, GOAL shall have the right to reject the goods or any part thereof if they do not conform with the specifications of the Contract in the opinion of GOAL or is not delivered in due time. GOAL shall have the right to reject the goods in the event that the packing is not in accordance with the terms of the Contract. When the goods or any part thereof have been rejected, GOAL shall have the right, without prejudice to the provisions of Article 9, to demand from the Supplier the immediate delivery of acceptable goods in replacement thereof in accordance with the contract or to purchase other similar goods elsewhere and to claim from the Supplier the amount of loss or damages sustained by reason of the default.

Goods or any part thereof in GOAL's possession which have been rejected by GOAL must be removed at the Supplier's expense within such period as GOAL may specify in its notice of rejection.

After such notice has been dispatched to the Supplier, the goods or any part thereof will be held at the latter's risk. Should the Supplier fail to remove the goods as required by the notice of rejection, GOAL may dispose of them, without any liability to the Supplier whatsoever, in such manner as it deems fit

14. AMENDMENTS

No change in or modification of this Contract shall be made except by prior agreement between the Responsible Buyer in GOAL in Ireland and the Supplier

15. ASSIGNMENTS & INSOLVENCY

The Supplier shall not assign, transfer, pledge or make other disposition of this Contract or any part thereof or of any of the Supplier's rights, claims or obligations under this Contract except with the prior written consent of GOAL.

Should the Supplier become insolvent or should control of the Supplier change by virtue of insolvency, GOAL may without prejudice to any other rights or remedies, terminate this Contract by giving the Supplier written notice of termination.

16. PAYMENT

The Supplier shall invoice GOAL and the terms of payment shall be thirty (30) working days after presentation of a legal invoice and signed waybill or other documents showing delivery has been made.

17. INDEMNIFICATION

The Supplier agrees to indemnify, hold and save GOAL harmless and defend at its own expense GOAL, its officers, agents and employees from and against all suits, claims, demands and liability of whatever nature or kind, including costs and expenses thereof and liability arising there from, with respect to, arising from or attributable to acts or omissions of the Supplier or its employees or sub-contractors in or relating to the performance of this Contract. This provision shall extend to, but shall not be limited to, product liability claims. GOAL will promptly notify the Supplier of any such suit, claim, proceeding, demand or liability within a reasonable period of time after having received written notice thereof, and will reasonably cooperate with the Supplier, at the Supplier's expense, in the investigation, defence or settlement thereof, subject to the privileges and immunities of GOAL. The Supplier shall not permit any lien, attachment or other encumbrance by any person or entity to remain on file in any public or official office or on file with GOAL against any monies due or to become due for any work done or materials furnished under this Contract, or by reason of any other claim or demand against the Supplier.

18. DATA PROTECTION

The Supplier hereby acknowledges that it shall comply with all applicable requirements of The General Data Protection Regulation (EU 2016/679); The Data Protection Acts 1988-2018; and The E-Privacy Directive 2002/58/EC, as amended from time to time (the "Data Protection Legislation") should Personal Data be accessed, viewed or in any way Processed by the Supplier. If during the term of the Contract it is contemplated that the Supplier will Process Personal Data, the Supplier shall only engage in such Processing where a data processing agreement has been put in place. GOAL reserves the right to rescind any Contract should the Supplier's data protection and security procedures be considered (in GOAL's sole opinion) non-compliant with the Data Protection Legislation. Defined terms in this clause 18 will have the meaning set out in the Data Protection Legislation as defined above.

19. CONFIDENTIALITY

The Supplier shall not advertise or otherwise make public the fact that he is a Supplier to GOAL without specific approval from GOAL. Nor shall the Supplier in any manner whatsoever use the name of GOAL, or any abbreviation thereof, in connection with his business or otherwise. Non-observance of these conditions shall entitle GOAL to cancel the Contract, or any part thereof, and to hold the Supplier liable for any damages which GOAL has sustained as a result thereof.

13. REDDETME

Malların şartnameler veya numuneler veya her ikisi de esas alınarak satın alındığı durumlarda, GOAL, Sözleşmenin şartnamelerine uygun olmadığına ve zamanında teslim edilmediğine kanaat getirdiği malları veya malların şartnamelere uymayan kısmını ret etme hakkını saklı tutar. GOAL Sözleşmede belirtilen şartlara uygun bir şekilde paketlenmemiş ürünleri ret etme hakkını saklı tutar. Malların veya malların bir bölümün ret edilmesi halinde, GOAL 9 nolu Madde hükümlerine hâle getirmeksizin, Tedarikçiden bunların yerine sözleşme uyarınca kabul edilebilir başka ürünler teslim etmesini talep etme veya benzer ürünleri başka yerden satın alma ve bu Sözleşme sorumluluğunun yerine getirilmemesi sonucu maruz kaldığı kayıp veya zarar miktarını Tedarikçiden talep etme hakkına sahiptir. Tedarikçi GOAL tarafından ret edilen ama GOAL'in elinde bulunan malları veya malların ilgili kısımlarını masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere GOAL'ün ret tebliğatında bildirdiği süre içinde bulunduğu yerden alacaktır. Bu tür bir tebliğat Tedarikçiye gönderildikten sonra, mallar veya malların ilgili kısmı riskleri Tedarikçiye ait olmak üzere muhafaza edilecektir. Tedarikçinin malları ret tebliğatı uyarınca alıp götürmemesi durumunda, GOAL, Tedarikçiye karşı hiçbir yükümlülük içinde olmaksızın, malları uygun gördüğü şekilde elden çıkartabilir.

14. TADİLATLAR

Sözleşmede yapılan değişiklik veya uyarılar sadece İrlanda'da bulunan Sorumlu Goal Alıcısı ve Tedarikçi arasında öncesinde yapılan mutabakata istinaden gerçekleştirilebilir.

15. DEVİR & FAALİYET/ÖDEME ACZI

Tedarikçi öncesinde GOAL'ün yazılı iznini almaksızın, iş bu Sözleşmeyi veya Sözleşmenin bir bölümünü veya Sözleşmeden doğan haklarını, hak taleplerini veya sorumluluklarını devredemez, aktaramaz, teminat vermek için kullanamaz ve bunlarla ilgili bir tasarrufla bulunamaz. Tedarikçinin ödeme aczine düşmesi veya ödeme aczi nedeniyle Tedarikçinin kontrolü el değiştirirse, GOAL hiçbir hak veya yasal çareye hâle getirmeksizin, iş bu Sözleşmeyi Tedarikçiye yazılı fesih tebliğatı göndermek suretiyle, fes edebilir.

16. ÖDEME

Tedarikçi GOAL'e fatra kesecektir ve ödeme şartı yasal fatura ve imzalı irsaliyenin veya teslimatın yapıldığını kanıtlayan diğer dokümanların sunumu itibarıyla otuz (30) iş günü olacaktır.

17. TAZMİNAT

Tedarikçi GOAL'ü tazmin etmeyi, onun zararına maruz kalmamasını sağlamayı kabul eder. Tedarikçi, masraflar kendisine ait olmak üzere, GOAL'ü, onun çalışanlarını, acentelerini ve çalışanlarını masraflar ve maliyetler dahil olmak üzere her türlü dava, talep ve yükümlülüğe, Tedarikçinin veya onun çalışanlarının veya alt –yüklenicilerinin iş bu Sözleşmenin ifasına ilişkin olarak gösterdikleri ihmal ve eylemlerden doğan veya onlara atfedilmesi mümkün olan her türlü yükümlülük karşısında savunacaktır. Bu hüküm ürün sorumluluğuna ilişkin hak taleplerini de içerir, ama bunlarla sınırlı değildir. GOAL kendisinin yazılı tebliğat aldığı tarih itibarıyla makul bir süre içinde ilgili dava, hak talebi, duruşma, talep veya yükümlülükle ilgili olarak Tedarikçiye tebliğat gönderecek ve masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere, GOAL'ün imtiyazlarına ve dokümanlıklarına bağlı olmak suretiyle, her türlü soruşturma, savunma veya uzlaşmada Tedarikçiye makul bir işbirliği yapacaktır. Tedarikçi herhangi bir kamu kuruluşunda veya resmi kuruluştaki kayıtlı kalmak amacıyla, ödemesi gelmiş herhangi bir bakiye için veya iş bu Sözleşmeyle malzeme sağlanmasını veya bir işin yapılmasını sağlamak için veya Tedarikçiye yönelik herhangi bir hak veya talep için, herhangi bir kişinin veya kuruluşun ipotek hakkı, haciz ve diğer türdeki taahhütleri uygulamasına izin veremeyecektir.

18. VERİLERİN KORUNMASI

Tedarikçi, herhangi bir Kişisel Veriye erişim sağlarken, veriyi görüntülerken veya herhangi bir şekilde işlerken, iş bu Sözleşmeyle, zaman zaman tadil edilen versiyonları esas alınmak suretiyle, Genel Veri Yönetmeliği (EU 2016/679), Veri Koruma Yasaları (1988/2018), E-Özel Yaşam Direktifi (2002/58/EC) (bundan sonra "Veri Koruma Mevzuatı" olarak anılacaktır) içinde ortaya koyulan zorunluluklara uyacağını iş bu Sözleşme ile kabul ve beyan eder. İş bu Sözleşmenin süresi içinde Tedarikçinin herhangi bir Kişisel Veriyi işleme planlarsa, Tedarikçi veri işleme eylemini sadece geçerli bir veri işleme anlaşmasının mevcut olduğu durumlarda gerçekleştirecektir. GOAL Tedarikçinin veri koruma ve güvenliği prosedürlerinin Veri Koruma Mevzuatına aykırı olduğuna kanaat getirdiğinde herhangi bir Sözleşmeyi fes etme hakkını saklı tutar. Bu 18. Madde çerçevesinde tanımlanan hükümler, yukarıda tanımlanamam Veri Koruma Mevzuatında ortaya koyulan anlama sahip olacaktır.

19. GİZLİLİK

Tedarikçi GOAL'den açık bir onay almaksızın GOAL'ün Tedarikçisi olduğuna dair reklam yapmayacak veya bu bilgiyi kamuya açıklayacaktır. Tedarikçi GOAL'ün adını veya kısaltmasını kendi işlemleriyle ilgili bir şekilde veya başka bir şekilde kullanamaz. Bu şartların ihlal edilmesi GOAL'e Sözleşmeyi veya Sözleşmenin belirli bir bölümünün fes etme hakkını veya bunun sonucunda maruz kaldığı herhangi bir hasarı/zararı Tedarikçiden tazmin etme hakkını saklı tutacaktır.

20. DISPUTES - ARBITRATION

Any claim or controversy arising out of or relating to this or any contract resulting here from, or to the breach, termination or invalidity thereof, shall be, unless settled amicably through negotiation, submitted to arbitration in accordance with Irish law.

21. SETTLEMENT OF DISPUTES

The parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Contract including any disputes regarding the existence, validity or termination. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the parties.

Unless, any such dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Contract or the breach, existence, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this article within sixty (60) days after receipt by one party of the other party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration rules as at present in force, including its provision on applicable law. The place of arbitration shall be Ireland and the language to be used in the proceedings shall be English. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. In addition, unless otherwise expressly provided in this Contract, the arbitral tribunal shall also have no authority to award interest. The parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration and as being the final adjudication of any such dispute, controversy or claim.

22. USE OF NAME, EMBLEM OR OFFICIAL SEAL

Unless authorised in writing by GOAL, the Supplier shall not advertise or otherwise make public the fact that he is a Supplier to GOAL or use the name, emblem or official seal of GOAL or any abbreviation of the name of GOAL for advertising purposes or for any other purposes.

23. LIQUIDATED DAMAGES

Late delivery, or dispatch outside the agreed shipping schedule, shall be subject, without notice, to an assessment of liquidated damages equivalent to 1 percent of the Contract value per day or part thereof. The assessment will not exceed 10 percent of the contract value. GOAL has the right to deduct this amount from the Supplier's outstanding invoices, if any. This remedy is without prejudice to any others that may be available to GOAL, including cancellation, for the Supplier's non-performance, breach or violation of any term or condition of the Contract.

ACCEPTANCE OF GOODS DELIVERED LATE SHALL NOT BE DEEMED A WAIVER OF GOAL'S RIGHTS TO HOLD THE SUPPLIER LIABLE FOR ANY LOSS AND/OR DAMAGE RESULTED THEREFROM, NOR SHALL IT ACT AS A MODIFICATION OF THE SUPPLIER'S OBLIGATION TO MAKE FUTURE DELIVERIES IN ACCORDANCE WITH THE DELIVERY SCHEDULE.

24. ANTI-BRIBERY/CORRUPTION

The Supplier shall comply with all applicable laws, statutes and regulations relating to anti-bribery and anti-corruption including but not limited to the UK Bribery Act 2010 and the United States Foreign Corrupt Practices Act 1977 ("Relevant Requirements"). The Supplier shall have and maintain in place throughout the term of any contract with GOAL its own policies and procedures to ensure compliance with the Relevant Requirements.

No monies are payable to GOAL by the Supplier in association with the execution of this contract if the Supplier is approached by a GOAL member of staff for a payment, commission, 'kickback' or associated payment or any other advantage of any kind, and they are obliged to report the request or payment directly to GOAL's Country Director within thirty-six hours. Failure to report any request for payment by a GOAL member of staff or actual payment by the Supplier to a GOAL member of staff to the GOAL Country Director shall result in the immediate termination of any contract and may result in the disqualification of the supplier from participation in future contracts with GOAL.

This contract shall be automatically terminated, and the Supplier shall have no right to any form of compensation, if it emerges that the award or execution of the contract has given rise to unusual commercial expenses.

Such unusual commercial expenses are commissions not mentioned in the main contract or not stemming from a properly concluded contract referring to the main contract, commissions not paid in return for any actual and legitimate service, commissions remitted to a tax haven, commissions paid to a recipient who is not clearly identified or commissions paid to a company which has every appearance of being a front company

20. İHTİLAFLAR - TAHKİM

İş bu Sözleşmeden veya Sözleşmenin ihlalden, fes edilmesinden veya geçersizliğinden doğan ve bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir hak talebi veya ihtilaf, karşılıklı iyi niyet çerçevesinde çözümlenmediği sürece, İrlanda kanunları uyarınca tahkim yoluyla çözümlenir.

21. İHTİLAFLARIN ÇÖZÜMÜ

Taraflar, sözleşmenin varlığı, geçerliliği veya feshine ilişkin ihtilaflar dahil olmak üzere, iş bu Sözleşmeden doğan veya onunla bağlantılı olarak ortaya çıkan tüm ihtilafları, uyuşmazlıkları veya hak taleplerini karşılıklı iyi niyet çerçevesinde çözmek için elinden geleni yapacaktır. Tarafların bu çözüme uzlaşma yoluyla ulaşmayı arzu ettiği durumlarda, uzlaşma UNCITRAL Uzlaşma Kurallarına veya Tarafların üzerinde mutabakata varacağı başka bir Prosedür uyarınca gerçekleştirilecektir. Taraflar arasında iş bu Sözleşmeden veya onun ihlalden, varlığından, feshinden veya geçersizliğinden doğan veya bunlarla bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir ihtilafın, anlaşmazlığın veya hak talebinin, taraflardan birinin iyi niyetli uzlaşma talebinin diğer taraf tarafından teslim alındığı tarih itibarıyla altmış (60) gün içinde, bir önceki paragraf uyarınca, iyi niyet çerçevesinde çözüme kavuşturulmaması durumunda, bu ihtilaf, anlaşmazlık veya hak talebi, geçerli kanundaki hükmü dahil olmak üzere, o sırada yürürlükte olan UNCITRAL tahkim kuralları uyarınca tahkimine havale edilecektir. Tahkimin yeri İrlanda olacaktır. Tahkim duruşmaları İngilizce gerçekleştirilecektir. Bu Tahkim Kurulu cezai tazminat kararı verme yetkisine sahip olmayacaktır. Bununla beraber, aksi iş bu Sözleşmede belirtilmediği sürece, tahkim kurulu faiz kararı verme yetkisine sahip değildir. İlgili ihtilafı, anlaşmazlık veya hak talebiyle ilgili son kararı teşkil eden bu tahkim kararı taraflar üzerinde bağlayıcı güce sahip olacaktır.

22. İSMİN, AMBLEMİN VEYA RESMİ MÜHRÜN KULLANILMASI

Aksi GOAL tarafından yazılı olarak yetkilendirilmediği sürece, Tedarikçi GOAL'ün Tedarikçilerinden biri olduğuna dair reklam yapmayacak veya bu bilgiyi açıklamayacak, GOAL'ün ismini, amblemini veya resmini mührünü veya GOAL'ün isminin herhangi bir kısaltmasını reklam veya başka amaçlarla kullanmayacaktır.

23. MAKTU ZARAR VE ZİYANÜ

zerinde mutabık kalınmış olan teslimat planına aykırı olarak yapılan geç teslimat veya gönderim, tebligata gerek duyulmaksızın, her gün için veya her günün belirli bir bölümü için yüzde bire tekabül eden maktu zarar değerlendirmesine tabi tutulacaktır. Bu değerlendirmeye sözleşme fiyatının yüzde 10'unu geçmez. GOAL bu miktarı Tedarikçinin vadesi gelmiş alacağından (eğer varsa) mahsup etme hakkına sahiptir. GOAL'ün bu yasal çareye başvurması, onun Sözleşmenin sorumluluklarını yerine getirmemesi, Sözleşmenin herhangi bir hükmünün veya şartının ihlal edilmesi gerekçesiyle Sözleşmenin fes edilmesi dahil olmak üzere GOAL'ün sahip olduğu diğer yasal çareleri kullanma hakkına halel getirmeyecektir. GEÇ TESLİM EDİLEN MALLARIN KABUL EDİLMESİ GOAL'ÜN GECİKMEYEN KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR ZARAR VE/VEYA KAYBININ TAZMİN EDİLMESİNİ TEDARİKÇİDEN TALEP ETME HAKKINDAN FERAGAT ETTİĞİNİ ANLAMINA GELMEYECEKTİR. GEÇ TESLİM EDİLEN MALLARIN KABUL EDİLMESİ TEDARİKÇİNİN GELECEKTEKİ TESLİMATLARI TESLİMAT PLANINA GÖRE YAPMA ZORUNLUĞUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ OLARAK DA YORUMLANAMAZ.

24. RÜŞVET VE YOLSUZLUK YASAĞI

Tedarikçi, İngiltere Rüşvet Kanunu (2010) ve Amerika Birleşik Devletleri Yolsuzluk Uygulamaları Kanununu (1977) (bundan sonra "İlgili Kurallar" olarak anılacaktır) içermek ama bunlarla sınırlı olmamak üzere, rüşvet ve yolsuzlukla mücadeleyle ilgili olarak yürürlükte bulunan tüm kanunlara, tüzüklere ve yönetmeliklere uyacaktır. Tedarikçi GOAL ile imzaladığı sözleşmenin süresi boyunca ilgili Kurallara uygun politikalar ve prosedürler oluşturacak ve bunların ilgili Kurallara uyumunu sürdürecektir. Bir GOAL üyesinin ödeme, komisyon, rüşvet veya ilgili bir ödeme veya bir tür avantaj için Tedarikçiye yaklaşması durumunda, Tedarikçi GOAL'e hiçbir ödeme yapmayacaktır. Tedarikçi, bu tür bir istek veya ödeme için altı saat içinde doğrudan GOAL Ülke Direktörüne raporlamakla yükümlüdür. Bir GOAL üyesinin ödeme isteğinin veya fiili ödemesinin GOAL Ülke Direktörüne raporlanması herhangi bir sözleşmenin hemen fes edilmesine neden olabilir ve Tedarikçinin GOAL ile her hangi bir sözleşme imzalamaktan men edilmesine neden olabilir. İhalelerin verilmesi veya sözleşmenin imzalanmasından önce dış ticari masraflara neden olması durumunda, bu Sözleşme otomatik olarak fes olacaktır ve Tedarikçi herhangi bir tazminat talep etme hakkına sahip olmayacaktır.

Bu tür olağan dışı ticari masraflar, ana sözleşmede bahsedilmeyen ve ana sözleşmeye atıfta bulunan bir sözleşmenin gerektiği şekilde sonuçlandırılmasından doğmayan komisyonlar, fiili ve yasal bir hizmetin karşılığında ödenmeyen komisyonlar, bir vergi cennetine havale edilen komisyonlar, açıkça tanımlanmamış bir alıcıya ödenen komisyonlar ve paravan şirket olduğu her halinden belli olan bir şirkete ödenen komisyonlardır.

25. ANTI-PERSONNEL MINES

The Supplier guarantees that it is not engaged in the sale or manufacture, either directly or indirectly, of anti-personnel mines or any components produced primarily for the operation thereof. Any breach of this representation and warranty shall entitle GOAL to terminate this Contract immediately upon notice to the Supplier, at no cost to GOAL.

26. ETHICAL PROCUREMENT

The Supplier represents and warrants that neither it, nor any of its suppliers is engaged in any practice inconsistent with the following code of conduct for suppliers: Employment is freely chosen, freedom of association and the right to collective bargaining are respected, working conditions are safe and hygienic, no child labour/protection of children is ensured, living wages are paid, working hours are not excessive, no discrimination is practiced, regular employment is provided, no harsh or inhumane treatment is allowed, any harm to the environment shall be avoided or limited. Any breach of this representation and warranty shall entitle GOAL to terminate this Contract immediately upon notice to the Supplier, at no cost to GOAL. Suppliers must adhere to the principles of humanitarian aid.

27. PRIOR NEGOTIATIONS SUPERSEDED BY CONTRACT

This Contract supersedes all communications, representations, arrangements, negotiations, requests for proposals and proposals related to the subject matter of this Contract.

28. INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT

The Supplier warrants that the use or supply by GOAL of the goods sold under this Contract does not infringe on any patent, design, trade-name or trade-mark. In addition, the Supplier shall, pursuant to this warranty, indemnify, defend and hold GOAL harmless from any actions or claims brought against GOAL pertaining to the alleged infringement of a patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the goods sold under this Contract.

29. TITLE RIGHTS

GOAL shall be entitled to all intellectual property rights including but not limited to patents, copyrights and trademarks, with regard to material which bears a direct relation to, or is made in consequence of, the services provided to the organisation by the Supplier. At the request of GOAL, the Supplier shall take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such property rights transferring them to the organisation in compliance with the requirements of the applicable law.

Title to any equipment and supplies which may be furnished by GOAL and any such equipment shall be returned to GOAL at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Supplier. Such equipment, when returned to GOAL, shall be in the same condition as when delivered to the Supplier, subject to normal wear and tear.

30. PACKING

The Supplier shall pack the goods with new, sound materials and with every care, in accordance with the normal commercial standards of export packing for the type of goods specified herein. Such packing materials used must be adequate to safeguard the goods while in transit. The Supplier shall be responsible for any damage or loss that can be shown to have resulted from faulty or inadequate packing.

31. SHIPMENT AND DELIVERY

All goods shall be delivered to the agreed place of delivery as stated in the Contract, at the Supplier's risk of loss of or damage to the goods until delivery, unless otherwise provided for in the Contract.

32. INSURANCE

The Supplier shall provide and thereafter maintain for the duration of this contract and any extension thereof all appropriate workmen's compensation insurance or its equivalent with respect to its employees to cover claims for personal injury and death in connection with this contract. The supplier shall, upon request, furnish proof of the satisfaction of the GOAL, of such liability insurance. The supplier shall further provide such health and medical insurance for its agents and employees, as the supplier may consider advisable. The service provider will in all cases ensure they have third party liability cover for the duration of the contract.

33. TERMINATION OF CONTRACT

Either party may cancel this Contract before the expiry date of the Contract by giving notice in writing to the other party. The period of notice shall be five days in the case of contracts (including purchase orders) with a total period of less than two months or fourteen days in the case of contracts with a longer period.

In the event of the Contract being terminated prior to its due expiry date in this way, the Supplier shall be compensated only for the actual supplies delivered to the satisfaction of GOAL. Additional costs incurred by GOAL resulting from the termination of the Contract by the Supplier may be withheld from any amount otherwise due to the Supplier from GOAL.

GOAL reserves the right to withhold payments while any investigation is taking place into suspected wrongdoing or breaches of policy. GOAL reserves the right to make no payment of sums due (even when goods or services have been supplied), in instances where wrongdoing is present.

25. ANTI-PERSONEL MAYINLARI

Tedarikçi ne doğrudan ne dolaylı olarak anti-personel mayınların veya esasen bunların kullanılması için imal edilen parçaların imalatını veya satışını yapmadığını garanti eder. İş bu beyan ve garantinin ihlal edilmesi GOAL'e, tüm masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere, Tedarikçiye tebligat göndererek, iş bu Sözleşmeyi fes etme hakkını verecektir

26. ETİK SATINALMA

Tedarikçi aşağıda belirtilen tedarikçi etik ilkelerine ters düşen hiçbir eylem ve uygulama gerçekleştirmeyeceğini beyan ve kabul eder: İstihdam özgürce seçilir; örgütlenme özgürlüğü, toplu iş sözleşmesi hakkına saygı duyulur; çalışma şartları emniyetli ve hijyeniktir; çocuklar çalıştırılmaz; çocuklar korunur; geçinmeye yetecek maaşlar ödenir; çalışma saatleri aşırı değildir; ayrımcılık yapılmaz; düzenli istihdam sağlanır; sert ve insanlık dışı muamele yapılmaz; çevreye zarar vermekten kaçınılır veya verilebilecek zarar sınırlandırılır. Bu beyan ve garantinin ihlali GOAL'e, tüm masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere, Tedarikçiye tebligat göndererek, iş bu Sözleşmeyi fes etme hakkını verecektir. Tedarikçiler insani yardım prensiplerine sadık kalacaktır.

27. SÖZLEŞMENİN ÖNCEKİ MÜZAKERELERİN ÜZERİNDE YER ALMASI

İş bu Sözleşme Sözleşmenin konusuyla ilgili teklif talepleri ve tekliflerin, tüm iletişimlerin, beyanların, düzenlemelerin ve müzakerelerin üstünde yer alacaktır.

28. FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ İHLALI

Tedarikçi iş bu Sözleşme kapsamında satılan malların GOAL tarafından kullanılması veya tedarik edilmesinin herhangi bir patent, ticari ad veya ticari marka ihlaline neden olmayacağını garanti eder. Bununla beraber, Tedarikçi, iş bu garantiye istinaden, GOAL'ün Sözleşme kapsamında satılan her türlü patent, tasarım, ticari isim veya ticari marka ihlali iddialarına ilişkin olarak karşı karşıya kaldığı yasal süreç veya tazminat talepleri karşısında GOAL'ü tazmin edecek, savunacak ve onun bunlardan zarar görmemesini sağlayacaktır.

29. MÜLKİYET HAKLARI

GOAL Tedarikçi tarafından kendisine sağlanan hizmetlerle ilgili veya onların sonucunda oluşmuş patent, telif hakkı ve ticari markaları içermek ama bunlarla sınırlı olmamak üzere, tüm fikri mülkiyet haklarının sahibidir. Tedarikçi, GOAL'ün tevdi üzerine, ilgili kanunun hükümleri uyarınca, bu tür mülkiyet haklarının kuruma devredilmesi için gereken tüm adımları atacak, hakları güvence altına alacak, tüm gerekli belgeleri hazırlayacak ve sürece yardımcı olacaktır. GOAL tarafından sağlanmış her türlü ekipman ve malzemenin mülkiyeti GOAL'e aittir. Sözleşme sona erdiğinde veya Tedarikçinin onlara artık ihtiyacı kalmadığında, bu ekipman ve malzemeler GOAL'e iade edilecektir. Bu ekipman ve malzemeler GOAL'e Tedarikçiye ilk teslim edildiğindeki haliyle (normal aşınma ve yıpranma miktarıyla) iade edilecektir.

30. PAKETLEME

Tedarikçi, malları, burada belirtilen mal çeşitleri için olağan ticari ihracat standardına uyan, sağlam malzemenin yapılmış paketlere özenle yerleştirilecektir. Bu tür paketleme malzemeleri taşıma sırasında malları korumak için yeterli olmalıdır. Tedarikçi hatalı veya yetersiz paketlemeden doğan her türlü kayıp ve zarardan sorumlu tutulacaktır.

31. SEVKİYAT VE TESLİMAT

Tüm Mallar Sözleşmede belirtilen ve üzerinde mutabakata varılmış teslim yerine teslim edilecektir. Aksi iş bu Sözleşmede belirtilmediği sürece, malların kaybı veya hasar görmesi riski Tedarikçiye ait olacaktır.

32. SİGORTA

Tedarikçi iş bu Sözleşmenin geçerlilik süresi ve uzatılması durumunda, uzatıldığı sürece boyunca, iş bu Sözleşmeyle bağlantılı olarak gerçekleşen tüm kişisel yaralanma ve ölüm olaylarında çalışanlarının hak taleplerine karşılık uygun işçilik sigortası veya dengini başlatacak ve sürdürecektir. Tedarikçi, talep edildiğinde, bu yükümlülük sigortasını yaptırdığına dair mevcut olan ve GOAL'ü tatmin edecek kanıtları GOAL'e sunacaktır. Tedarikçi, uygun olduğunu düşündüğünde, çalışanlarına ek sağlık ve medikal sigortası da sağlayacaktır. Hizmet sağlayıcı üçüncü şahıs sorumluluk sigortasının her durumda sözleşme süresini kapsamasını sağlayacaktır.

33. SÖZLEŞMENİN FES EDİLMESİ

Taraflardan herhangi biri iş bu Sözleşmenin geçerlilik süresi sona ermeden önce karşı tarafa yazılı tebligat göndermek suretiyle Sözleşmeyi fes edebilir. Tebligat süresi toplam süresi iki aydan kısa olan sözleşmelerde beş gün (satış siparişleri dâhil olmak üzere) ve daha uzun süreli sözleşmelerde on dört gündür. Sözleşmenin olağan süresi sona ermeden bu şekilde fes edilmesi durumunda, Tedarikçi sadece GOAL'ü memnun edecek şekilde gerçekleştirilmiş fiili teslimatlar için tazmin edilecektir. GOAL'ün Tedarikçinin Sözleşmeyi fes etmesi sonucu maruz kalacağı ek masraflar GOAL tarafından Tedarikçiye yapılması gereken ödemelerden mahsup edilecektir. GOAL şüpheli kabahatler davranışlar veya politika ihlalleriyle ilgili olarak gerçekleştirilen soruşturmalar süresince ödemeleri askıya alma hakkını saklı tutar. GOAL kabahatin/kanuna aykırı davranışın mevcut olduğu durumlarda (mallar ve hizmetler tedarik edilmiş olsa bile) hiçbir ödeme yapmama hakkını saklı tutar.

34. OVERRIDING CLAUSE

In the event of any conflict or inconsistencies between these Terms and Conditions or any other document which forms part of the Contract, the Contract shall prevail except where they have been amended (by specific reference to the relevant clause and paragraph of these Terms and Conditions) as provided for herein.

35. WITHHOLDING TAX

GOAL reserves the right to deduct withholding tax from the Supplier's invoice if so, required by law. This will apply unless the Supplier has supplied in advance the required documentation proving its exemption from withholding tax (e.g. withholding tax exemption certificate)

36. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

These Terms and Conditions shall be governed by the laws of Ireland and subject to the exclusive jurisdiction of the Irish Courts.

37. BANK GUARANTEE

When specifically requested by GOAL, a bank guarantee from a well reputed bank acceptable to GOAL in the currency in which the Contract is payable and for an amount to be prescribed by GOAL shall be obtained by the Supplier at his expense and deposited with GOAL before the start of the Contract. In the event of any loss, damage and/or extra costs incurred by GOAL by reason of the Supplier's default, negligence or failure to perform the terms and conditions of the Contract or any part thereof, that part of any such loss, damage and/or extra costs which is represented by the full or by any lesser amount of such guarantee shall be immediately and initially reimbursable to GOAL from such guarantee without prejudice to its right to hold the Supplier liable for the full amount of such loss, damage and/or extra cost. The guarantee shall be valid for a period of not less than 30 days after the date of arrival at destination of the last specified delivery.

38. ENVIRONMENTAL STANDARDS

Suppliers should as a minimum, comply with all statutory and other legal requirements relating to environmental impacts of their business. Areas which should be considered are:

- Waste Management
- Packaging and Paper
- Conservation
- Energy Use
- Sustainability
- Sourcing and origin of raw materials
- Supply chain transparency

39. HUMAN TRAFFICKING

GOAL has adopted a policy supporting the prohibition of trafficking in persons including the trafficking-related activities for any purpose, including the use of forced labour. Suppliers and their employees, and agents shall not: —

- Engage in severe forms of trafficking in persons during the period of performance of the contract;
- Procure commercial sex acts during the period of performance of the contract;
- Use forced labour in the performance of the contract;
- Destroy, conceal, confiscate, or otherwise deny access by an employee to the employee's identity or immigration documents, such as passports or drivers' licenses, regardless of issuing authority;
- Use misleading or fraudulent practices during the recruitment of employees or offering of employment, such as failing to disclose, in a format and language accessible to the worker, basic information or making material misrepresentations during the recruitment of employees regarding the key terms and conditions of employment, including wages and fringe benefits, the location of work, the living conditions, housing and associated costs (if employer or agent provided or arranged), any significant cost to be charged to the employee, and, if applicable, the hazardous nature of the work

Should the Supplier become aware of, or suspect, human trafficking activities during the execution of the contract the Contractor must immediately inform GOAL to enable appropriate action to be taken.

In respect to any contract funded by the UK Government the Supplier is expected to be familiar with the terms of the UK Modern-Slavery Act 2015, and to abide by the conditions of that Act.

34.SÖZLEŞMENİN ÜSTÜNLÜĞÜ

Bu Hüküm ve Şartlar ile Sözleşmenin parçasını oluşturan diğer dokümanlar arasında bir tutarsızlık veya uyumsuzluk olması durumunda, (bunlar tadil edilmediği sürece) Sözleşmedeki hüküm ve şartlar geçerli olacaktır.

35.STOPAJ VERGİSİ

GOAL kanun tarafından öngörüldüğü taktirde, Tedarikçinin faturasından stopaj vergisini mahsup etme hakkını saklı tutar. Tedarikçi öncesinde stopaj vergisinden muaf olduğunu kanıtlayan dokümantasyonu (örneğin stopaj vergisi muafiyeti, vb.) sağlamadığı sürece, bu hüküm geçerli olacaktır.

36.GEÇERLİ KANUN VE YARGI YETKİSİ

İş bu Hüküm ve Şartlar İrlanda kanunlarına tabidir ve bu hüküm ve şartlardan doğan ihtilaflarda/davalarda yargı yetkisi İrlanda Mahkemelerine aittir.

37.BANKA TEMİNATI

Garanti, belirtilen son teslimatın varış yerine varış tarihinden en az 30 gün sonra geçerli olacaktır. Tedarikçi, GOAL'ün açık talebi üzerine, GOAL için kabul edilebilir, saygın bir bankadan, Sözleşmede öngörülen döviz birimi cinsinden, GOAL tarafından belirtilen miktarda bir teminat mektubunu, masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere alacak ve GOAL'e teslim edecektir. Tedarikçinin hatası, iş bu Sözleşmenin hüküm ve şartlarından doğan sorumluluğunu yerine getirmemesi, ihmali sonucu GOAL'ün herhangi bir kayıp, zarar ve/veya ekstra maliyetlere maruz kalması durumunda, bu kayıp/zararın teminat mektubunun değerinin tamamını veya bir kısmını temsil eden kısmı GOAL tarafından bu teminat mektubundan hemen ve öncelikle mahsup edilebilir ve bu mahsup işlemi GOAL'ün yukarıda adı geçen kayıp, zarar ve/veya ek maliyetin tamamı için Tedarikçi sorumlu tutma hakkına halel getirmez.

38.ÇEVRESEL STANDARTLAR

Tedarikçiler en azından işletmelerinin çevresel etkilerine ilişkin tüm kanuni gerekliliklere uymak zorundadır. Göz önünde bulundurulması gereken alanlar şunlardır:

- Atık Yönetimi
- Paket ve Kağıt
- Çevrenin Korunması
- Enerji Kullanımı
- Sürdürülebilirlik
- Ham maddelerin tedariği ve menşe ülkesi
- Tedarik zincirinin şeffaflığı

39.İNSAN KAÇAKÇILIĞI

GOAL, insanların zorla çalıştırılması ve kaçakçılıkla ilgili etkinlikler dahil olmak üzere, insan kaçakçılığının önlenmesini destekleyen bir politika kabul etmiştir. Bu bağlamda, GOAL'ün Tedarikçileri ve onların çalışanları, acenteleri:

- Sözleşmenin uygulandığı süre boyunca ciddi insan kaçakçılığı uygulamalarına iştirak etmeyecektir;
 - Sözleşmenin süresi boyunca ticari cinsiyet eylemlerini satın almayacaktır;
 - Sözleşmenin uygulanması için zorla insan çalıştırmayacaktır;
- Bir çalışanın kendi kimliğine veya göçmenlik dokümanlarına, örneğin pasaportlarına veya ehliyet belgelerine (hangi makamın yayınladığına bakılmaksızın)

erişimine zarar vermeyecek, bunu engellemeyecek veya bu belgelerine el koymayacaktır;

- Çalışanların işe alınması veya onlara iş teklif edilmesi aşamasında yanıltıcı veya hileli uygulamalar gerçekleştirmeyecektir. Örneğin, maaş, yan haklar, çalışma yeri, yaşam şartları, konut, ilgili maliyetler (eğer işveren veya acente tarafından sağlanmış veya düzenlenmişse), çalışan tarafından üstlenilmesi gereken önemli bir maliyet ve geçerli olduğu durumlarda işin tehlikeli doğası gibi temel istihdam hüküm ve şartlarına ilişkin temel bilgileri çalışanın anlayacağı bir formatta ve dilde açıklayacak veya bu hususlarda önemli yanlış yorumlarda bulunmayacaktır.
- Tedarikçinin Sözleşmenin uygulandığı süre içinde herhangi bir insan kaçakçılığı faaliyetinden şüphelenmesi veya bu tür bir faaliyeti fark etmesi durumunda, gerekli eylemleri gerçekleştirebilmesi için hemen GOAL'e bilgi verecektir.
- İngiltere Devleti tarafından finanse edilen herhangi bir sözleşmede, Tedarikçiden İngiltere Modern Kölelik Kanununun (2015) hükümleri hakkında bilgi sahibi olması ve bunlara uyması beklenmektedir.